

Gomara.

que otros llaman California; yendo à Puerto Escondido, Beien, Puerto de Fuegos, y la Baia de Canoas, y la Isla de Perlas. Punta de Ballenas, està debajo el Tropico, y ochenta Leguas, del Cabo de Corrientes: por las quales, entra este Mar de Cortès, que parece al Adriatico, y es algo Bermejo: y por ser cosa tan señalada, paramos aqui.

De la Punta de Ballenas, ai cien Leguas de Costa, à la Baia del Abad; y de ella, otras tantas al Cabo del Engaño, que cae lejos de la Equinocial, treinta Grados y medio. Algunos, ponen más Leguas, del Abad, al Engaño: Empero, Yo figo lo comun. Del Cabo del Engaño, al Cabo de Cruz, ai casi cinquenta Leguas. De Cabo de Cruz, ai ciento y diez Leguas de Costa, al Puerto de Sardinias, que està en treinta y seis Grados. Caen en esta Costa, el Ancon de San Miguel, Baia de los Fuegos, y Costa Blanca. De las Sardinias, à Sierras Nevadas, hacen ciento y cinquenta Leguas, yendo à Puerto de Todos Santos, Cabo de Galera, Cabo Nevado, y Baia de los Primeros. Sierras Nevadas, están en quarenta Grados, y son la Postrera Tierra, que por aquella parte està señalada, y graduada: Aunque la Costa, todavia sigue al Norte, para llegar à cerrar la Tierra, en Isla, con el Labrador, ò con Gruntlandai. Ai en este postrer remate de Tierra, quinientas y diez Leguas, y Costean las Indias, Tierra à Tierra, en lo que ai descubierta (y aqui và notado) nueve mil y trecientas y mas Leguas. Las tres mil y trecientas y setenta y cinco, por la Mar del Sur; y las cinco mil y novecientas y sesenta, por nuestra Mar, que llaman del Norte: y es de saber, que toda la Mar del Sur, crece, y mengua mucho; y en algunos Cabos, dos Leguas, hasta perder de vista la Gente, y decrecencia; y la Mar del Norte, casi no crece, sino es de Paria, al Estrecho de Magallanes, y en algunas otras partes. La cuenta, que yo llevo, en las Leguas, y Grados, và segun las Cartas de los Cosmografos del Rei: y ellos, no reciben, ni alientan relacion de ningun Piloto, sin juramento, y Testigos. Quiero decir tambien, como ai otras muchas Islas, y Tierras, en la redondéz del Mundo, sin las que avemos nombrado. Una de las quales, es la Tierra de el Estrecho de Magallanes, que responde à Oriente, y que segun su muestra, es grandísima,

y mui metida al Polo Antartico. Pienzan, que por vna parte, và àcia el Cabo de Buena Esperança; y por la otra àcia los Malucos; porque los de las Naos del Virrei, Don Antonio de Mendoça, toparon vna Tierra de Negros, que duraba quinientas Leguas, y pensaban, que se continuaba con aquella del sobredicho Estrecho. Así, que la grandeça de la Tierra, aun no està del todo sabida. Otras muchas Tierras, è Islas, ai en las Indias descubiertas, de las quales, no se hace mencion en esta Relacion, por bastar lo dicho, para probar el titulo del Capitulo.

CAP. VII. Por que se llaman Indias, las Tierras, de este Mundo, que descubrió Colón, y luego Cortès, y sus Compañeros.



ANTES de pasar à delante en esta Historia, quiero decir lo que sientio, à cerca de este Nombre Indias: porque algunos tienen creído, que se llaman así, por ser los Hombres de estas nuestras Indias, del Color, que los Indios Orientales; pero engañaronse en esto, porque difieren mucho en el Color, y Facciones. Bien es verdad, que de la India Oriental, se denominaron estas Indias Occidentales, y aquella gran Provincia de Asia, donde Alexandro Magno hizo Guerra, tomó nombre del Rio Indo; la qual se divide en muchos Reinos sus Comarcas: y de esta India, llamada Oriental, salieron grandes Compañias de Hombres, y vinieron (segun cuenta Herodoto) à Poblarse en la Etiopia, que està entre el Mar Bermejo, y el Nilo (que agora posee el Preste Juan.) Prevalcieron tanto alli, que mudò, y trocò aquella Tierra, sus antiguas Costumbres, y Apellido, que traxeron ellos de la India (pues) del Preste Juan, donde và entraban Portugueses, pienso que llamanon Indias, à estas nuestras Tierras Occidentales; porque la Carabela, que iba, ò venia à ella, que se perdió, y fue à dar, à manos de Christoval Colón, la devió de Nombrar de esta manera: De donde el mismo Christoval Colón, tomaria moti-

Dro. If. do. lib. 4. Etymol. cap. 3.

Hen

CAP. VIII. Donde se prueba, como pudieron ser Pobladas estas Tierras de Indias Occidentales, segun opinion mas Probable, y cierta.



ROBADO và, que este Nuevo Mundo, es Isla, como las demás de las otras partes del Mundo, esta agora saber, determinar el modo, como pudo ser Poblado: porque de cierto sabemos, que la Propagacion, y aumento de las Gentes, fue despues del Diluvio: en el qual, por voluntad de Dios, perecieron todos los que moraban, así Hombres, como Aves, y Animales, sino fueron, los que por su Divina voluntad, se salvaron en el Arca de Noè: la qual, como es cierto, asentò en vno de los mas altos Montes de el Mundo, en Tierra de Armenia, al qual Lugar (como dice Josepho) llamanon los Naturales de la Tierra, Egresorio. (que quiere decir, Lugar donde salió, y en mas claro language, quiere decir, Paradero) Tambien hace memoria de este Paradero, y Egresorio, Beroso, en su Historia Caldaica, llamando al Monte, Cordico. Tambien Hieronimo Egipcio, en sus Antigüedades de Fenicia, hace memoria de el. Mnafeas Damasceno, en el Libro noventa y seis de sus Historias, dice: que ai sobre Minnada (que es Tierra de Armenia) vn altísimo Monte, que se llama Baris: en el qual, en el tiempo del Diluvio, se salvaron muchos; de manera, que sola aquella Gente, que escapò en el Arca, y que fue à aportar, à la altísima Armenia, fue la Semilla, y principio, del segundo Aumento de el Mundo, despues del Diluvio General: antes del qual, (dado caso, que estas Tierras, huvieran sido habitadas, que no lo sabemos) và quedaban yermas, y desiertas de sus Moradores, por aver perecido en la Universal Inundacion; y era necesario, para que el Mandamiento de Dios, dado al Padre Noè, (quando le dijo: creced, y multiplicad) tuviese su debida egecucion, que se Poblasen, è hinchelen de nuevo.

Bien se pudiera decir, que de estas

Josepho de Antiq. lib. 2. c. 5.

Mnafeas 96.

Genes. 9.

Palabras, no todo se seguia, que el Mundo estuiese lleno de Gente; pues para su cumplimiento, bastaba el crecer, y multiplicar, en muchas partes de él; si luego no se siguiera, y henchid la Tierra: porque en decir, que se hincha, dà à entender, que no quiere que cosa de ella, este vacia; porque no parezca, que salia obra ninguna de sus poderosas manos, que fuese superflua, y valdia. Y para satisfacer à esta duda, hemos de decir, que se poblò, como en realidad de verdad la vemos poblada, y que pasaron à ella, por Mar, en Navios grandes, ò chicos, ò Barcas, ò otras cosas, que sirviesen para este pasage; porque no fuera posible de otra manera: pues no hallamos tierra pegada à esta, segun està cercada de ambos Mares, (conviene à saber) Norte, y Sur, y por la parte, que mas se avicina vna Tierra, con otra, en algun Estrecho, tiene algunas Leguas el ancho del Agua, y aunque nadando pudiera pasar alguno (aunque esto, me parece tambien, peregrino, y raro) no al menos, vna Familia, ni Quadrilla de Hombres, y Mugerres; y así hemos de decir, que en Navios, Barcos, ò Balsas, que de proposito, viniesen siguiendo este destino, ò que por alguna fortuna huviesen à ella aportado. Y así lo fienten Beroso, y Cornelio Tacito, tratando de los que han poblado en Islas, y Tierras, que ha sido necesario, pasar Mar, para ir à ellas.

Tacit. de Morib. Germ.

De las Aves, y Animales, no ai cierta determinacion, aunque se podia decir, que las de ligero vuelo, pasaron volando, como son, Aguilas, Cigüeñas, Milanos, Golondrinas, Açores, y Gavilanes; porque como mas voladoras, pudieron pasar de vna Tierra, à otra; ò porque à caso se deslizaron por allí, ò porque con algun Instinto natural, fueron buscando lugar, y morada mas apta, para el sustento de su propagacion, y vida. Las otras, que son de menos vuelo, como son, Gallinas, Tortolas, Codornices, y otras de estas, se podria decir, que las llevaron los Hombres consigo, como le parece à San Agustin, en los Libros de la Ciudad de Dios, que las llevarian de Tierra, en Tierra: como tambien aora se han traído de Castilla, algunas Aves, y otras cosas vivas, de que està la Tierra llena, y de esta, à la de España, llevado los Pabos de las Indias, y otros

Div. Aug. lib. 16. de Civ. Dei. cap. 7.

Pajaros. De los Animales bravos, se puede dàr la misma raxon; aunque si por ser bravos, y fieros, y que espantan à los Hombres, no se persuadiere alguno, à que huvo quien los pasase, por Embarcacion, y Navio; podrá aprovecharse de lo que à esta duda, responde el Abulense, en el Cap. 7. sobre el Genesis, favoreciendose del Glorioso San Agustin, para responder, diciendo: que como, los Angeles, los trageron al Arca, para que en ella se salvaran, y no perciesen, de todo punto: de esa misma manera, los pasarian à diversas partidas del Mundo, para que allí se conservasen, y aumentasen: y no disuena esta raxon à buen Entendimiento, antes es conforme à ella; pues no es tan sabrosa la compania de vna Bestia fiera, que obligue à vn Hombre, à que la desee, antes huie de ella, como de Enemigo.

Abulen. Genes. 7.

4. Regum cap. 17.

4. Esdras cap. 13.

CAP. IX. De como las Gentes de estas Indias Occidentales, no fueron Judios, como algunos han querido sentir de ellos, y se contradicen sus razones.



HUERÇA es, que no aviendo noticia de los Antiguos Moradores, y Naturales de esta Tierra, de que Gente sea, ni de que Familia aia venido, ni en nuestra España, aia tal noticia de ninguno de los Eseritores, que andemos, à ojos cerrados, dando bueltas, y rodeando la verdad, y por ventura, no llamando à su Puerta en mucho tiempo; y así me parece, que debieron de ser de alguna Gente Antiquissima, de aquella, que se repartió, y dividió, luego despues de el Diluvio; porque à ser de tiempos mas Modernos, pienso que fuera mui posible, que huviera, quien tratara de ella: que no es de creer, que si en los tiempos, que ellos pasaron, huviera Historiadores, dejaran de echarlos menos en algun Reino, ò Provincia, ò ellos supieran dàr raxon de si mismos: la qual, no hallamos, aunque la tenemos de los mas Modernos (como en sus Lugares, è Historias se dirà.) Verdad es, que ha ayido, quien diga

diga, que son Judios, de aquellos Tribus, que se perdieron, y que puede creerse, por parecerse en algo à los Hebreos. Esta opinion, ha sido de algunos, que pensaron ser, de los diez Tribus de Israel, que Salmanasar, Rei de los Asirios, Cautivò, y Transmigrò en tiempo de Ofseas, Rei de Israel, y de Ezequias, Rei de Jerusalem, como se cuenta en el Quarto de los Reies, que puede aver dos mil y docientos años, poco mas, ò menos, que fueron llevados Cautivos à Asiria: lo qual, procuran probar con cinco razones. La primera de las quales es, por raxon de la habitacion, y Sitio, y parte del Mundo, à donde se hallan, moran, y habitan. Esto fundan en vna Autoridad del quarto Libro de Esdras, donde dice: que estos diez Tribus de Israel, se pasaron à vivir de allí, de Siria, mas adelante, mui lejos, en vna Region, y Parte del Mundo, despoblada de Gentes, que nunca avia sido habitada, camino de año y medio. Pues Caminando desde Asiria (dicen estos, de esta opinion) desde la Ciudad de Ninive, donde estaba Tobias, que era de aquella Gente, y los demás de su Nacion, àcia la Parte del Oriente (porque à la Parte del Occidente, no caminaron; porque bolvieran à su Tierra, ò pasaran por ella, à la parte del Septentrion, ò Norte) no pudieron caminar tan largo camino, ò à la parte del Mediodia, ò Sur, sacando los Sabados, y Pasquas, que no caminaban; dando à cada jornada, diez Millas (como los Derechos disponen) y atendiendo à las Leguas, que los Cosmografos ponen, à donde està Ninive, y del Globo del circuito de la Tierra, hecha bien la cuenta, viene à concluirse, ser este el camino tan largo, à la Tierra Firme, ò por allí cerca, donde se hallan estas Gentes, que las moran, que tanto anduvieron por Tierra al Oriente, que los hallan, yendo por allà navegando, à la parte del Occidente; pero despues, como multiplicaron, hinchieron la Tierra, como parece. Está es su primera raxon.

La segunda es, por la multiplicacion, en grande numero, de Gente, que decian ser, la maior Nacion en numero, que ai en el Mundo, por la grandeza de Tierra, que tiene poblada. Esto fundan en vna Autoridad del Profeta Ofseas, donde dice: que avia de ser el numero de los Hijos de Israel,

como el Arena de la Mar, que no se puede contar: y esto aun despues de perdido el Nombre del Pueblo de Dios, por la Idolatria, como estos hicieron.

La tercera raxon es, por la Lengua, que hablan, que dicen, ser Hebraico, corrompido, como nosotros hablamos Romance, que es Latin corrompido: así dicen, que se halla en la Lengua de los Indios, de la Española, Cuba, y Jamaica, y las otras adjacentes, que hablan Hebreo corrompido; y las dichas Islas, se poblaron antiguamente de la dicha Tierra Firme, así la Lengua de estos, emano de la Lengua, que en aquel tiempo, se hablabá en la Tierra Firme, de donde procedieron. Hallanse muchos Vocablos (dicen los de esta opinion) de la Lengua Hebrea, entre ellos, y en la propia significacion, y la manera de Pronunciar. Dicen, que las Islas, y Tierra Firme, se nombraron antiguamente, de los primeros Señores, que las descubrieron, y poblaron, entre ellos, se cubrio aquello del Psalmo. *Vocaverunt nomen suum, in Terris suis*, que quiere decir: Pondrán sus Nombres, à las Tierras, que tuvieren por suias, y aun los Rios tambien, y así pasa entre nosotros; y así Cuba, dicen: que es Nombre Hebrayco, porque por ventura se llamó así, el primer Cacique, que la poblò, y descubrió: y se llamó despues, la Isla Fernandina, por el Rei, que la mandò descubrir, en cuyo tiempo se descubrió la Isla Española. Llamase en su Lengua Caitintateacuth, que es Nombre Hebrayco; ò porque se llamó así el primer Cacique, que la poblò, ò descubrió antiguamente. Hallanse los Nombres de Tierras, y Rios de las dichas Islas, derivados del Hebrayco, de Hombres, y Mugerres, de sus Ritos, y otras cosas. Cacique (dicen) ser derivado en su Lengua, de Acatin Hebreo, que quiere decir, Principio, ò Altura de ellos, porque el Cacique es el mas Principal, y el mas alto, y de mas autoridad, entre ellos. Jones, de Jona; de Jacob, Jaque: como nosotros corrompemos, que de Jacob decimos Jaques Sanjaque, decian ellos Jaque Samana, de Salmana, Hebreo: Juna, de Jona, que son Vocablos, y Nombres Hebraycos. Un Rio llaman ellos Haynan, que es cabe Santo Domingo, en la Española, derivado de Hain, que en Hebrayco quiere decir, Fuente.

Psalm. 48